



ПРАВИЛА использования услуги “Leu Transfer”

1. Общие положения

1.1. Настоящие Правила предоставления услуги “Leu Transfer” (именуемые далее “Правила”) были разработаны на основании законодательства Республики Молдова, определяют необходимую информацию и условия для осуществления единичных переводов между физическими лицами.

1.2. Услуга “Leu Transfer” является срочной платежной услугой, в рамках которой средства поступают от отправителя, без необходимости открытия платежного счета на его имя или на имя получателя платежа, с единственной целью перевода соответствующей суммы получателю платежа.

1.3. В качестве пользователей услуги “Leu Transfer” могут быть лишь физические лица, которые пользуются данной услугой в качестве отправителей (именуемые далее “Отправители”), получателей платежей (именуемые далее “Получатели”), или в обоих качествах (именуемые далее в совокупности “Пользователи”). Физические лица могут быть Пользователями при достижении ими возраста в 18 лет, при условии полной дееспособности. Юридическое лицо не может быть Пользователем услуги “Leu Transfer”.

1.4. Обработка данных денежных переводов, произведенных в рамках услуги “Leu Transfer”, проводится компанией “Paynet Services” S.R.L. (именуемая далее “Компания”) посредством своей системы Paynet.

1.5. Согласие Пользователей с настоящими Правилами, подтверждается при их использовании услуги “Leu Transfer”, подразумевает принятие условий для осуществления денежных переводов и фактически является заключением договора на предоставление единичных платежных услуг. Таким образом, настоящие Правила применимы к Отправителям с момента инициации ими любой операции денежного перевода, а для Получателей с момента когда был осуществлен денежный перевод в их адрес.

1.6. Обработка информации о денежном переводе, произведенном через услугу “Leu Transfer”, как правило проводится немедленно, как только данные о нем были введены в систему Paynet и заканчивается в момент когда Получатель успешно получает связанные с ним денежные средства.

1.7. Посредством услуги “Leu Transfer” могут проведены переводы только в леях (**MDL**).

1.8. Услуга “Leu Transfer” предоставляется только на территории Республики Молдова.

1.9. Получение наличных денежных средств для осуществления денежных переводов от Отправителей в рамках предоставления услуги “Leu Transfer” и выдача наличных денежных средств Получателям, производится у платежных агентов Компании, которые участвуют в предоставлении данной услуги (именуемые далее “Платежные агенты”). Также, денежные переводы могут быть инициированы либо денежные средства в результате их проведения могут быть получены из/на счета Paynet Пользователей, которые открыты в системе по выпуску электронных денег “Paynet” согласно ее правилам.

1.10. Осуществление платежной операции наличными денежными средствами в рамках осуществления денежного перевода и получение наличных денежных средств может быть совершено у любого Платежного агента.

1.11. Используя услугу “Leu Transfer”, Пользователи разрешают Компании и ее Платежным агентам осуществлять обработку их персональных данных: идентификационные данные, номера мобильных телефонов и суммы денежных переводов, при условии обеспечения их безопасности, в рамках предусмотренных действующим законодательством Республики Молдова. Также, Пользователи подтверждают их подлинность и факт того что они ознакомлены с своими правами в отношении персональных данных, предусмотренными действующим законодательством: право на доступ, право на вмешательство и право на возражение.

1.12. Минимальная сумма одного денежного перевода является 1 (один) лей, а максимальная составляет **2000 лей**.

1.13. Общая сумма денежных переводов которые могут быть проведены одним Отправителем в течение одного календарного дня (в интервале с 00:00 по 23:59) составляет **20000 лей**.

1.14. Суммы денежных переводов будут выданы Получателям только в полном объеме без разделения, с учетом положений о выплате или удержания комиссии за их исполнение.

1.15. Максимальная сумма денежного перевода которая может быть выдана Получателю, в результате одного запроса на выплату, не может превышать **2000 лей**. Общая сумма денежных переводов которые могут быть выданы одному Получателю в течение одного календарного дня (в интервале с 00:00 по 23:59) составляет **20000 лей**.

1.16. В случае если накопленная сумма для выплаты одному Получателю в результате нескольких денежных переводов, превышает 20000 лей - в течении одного дня может быть выдана только сумма которая не превысит 20000 лей, а полученная в результате разница может быть выдана в последующие дни, с учетом положений п. 1.14 и 1.15 настоящих Правил.



Пример: В случае если Получателю в течении одного дня, в результате нескольких денежных переводов в его адрес, была выдана наличными денежными средствами сумма в 19000 лей и существует еще один невыплаченный денежный перевод в 2000 лей, сумма данного денежного перевода может быть выплачена только начиная со следующего дня.

1.17. Срок действия денежного перевода составляет один год с момента его инициации Отправителем и ввода данных о нем в систему Paynet. По истечении указанного выше срока, данная операция автоматически аннулируется для Получателя, а Отправитель получит об этом уведомление посредством SMS-сообщения, на его номер мобильного телефона который был указан в момент инициации данного денежного перевода. В этом случае, Отправитель может вернуть сумму данного денежного перевода у любого из Платежных агентов в течении 5 (пяти) лет с момента инициации проведения данного денежного перевода, с удержанием комиссии за его проведение. Процедура возврата суммы денежного перевода Отправителю в данных случаях, аналогична с процедурой возврата денежных средств в случае отмены денежного перевода Отправителем и описана в п. 6 настоящих Правил.

1.18. По происшествии 5 (пяти) лет с момента проведения денежного перевода, в случае если составляющая его сумма не была выдана Получателю или не была возвращена Отправителю, данный денежный перевод будет автоматически полностью аннулирован, а его сумма не будет подлежать выдаче или возврату.

2. Комиссии

2.1. При осуществлении денежных переводов посредством услуги “Leu Transfer” будут взиматься комиссии в следующие размерах:

- **10 лей** - если сумма Денежного перевода составляет от 1 лея до 200 лей;
- **20 лей** - если сумма Денежного перевода составляет от 201 лей до 500 лей;
- **30 лей** - если сумма Денежного перевода составляет от 501 лей до 1500 лей;
- **50 (пятьдесят) лей** - если сумма Денежного перевода составляет от 1501 лей до 2000 лей.

2.2. Комиссия за денежный перевод взимается в полном объеме с Отправителя или удерживается из суммы денежного перевода при его выдаче Получателю. Комиссия за денежный перевод не будет взыскана с Получателя и не будет удержана из суммы денежного перевода при его выплате, если комиссия за данный денежный перевод ранее была оплачена Отправителем.

2.3. Комиссия за денежный перевод не может быть оплачена частично.

3. Проведение денежных переводов

3.1. Для проведения денежного перевода посредством услуги “Leu Transfer”, Отправитель предоставит оператору Платежного агента необходимые точные данные, которые позволяют идентифицировать Пользователей и данный денежный перевод, заполнив и подписав специальный бланк, который содержит следующую информацию:

- a) дата инициации Денежного перевода;
- b) номер мобильного телефона Отправителя;
- c) номер мобильного телефона Получателя;
- d) сумму денежного перевода;
- e) способ оплаты комиссии за Денежный перевод.

Номера мобильных телефонов Отправителя и Получателя должны быть активированы, для получения SMS-сообщений в рамках выполнения данного денежного перевода. Номера мобильных телефонов которые могут быть использованы при проведении денежных переводов посредством услуги “Leu Transfer”, должны быть от лицензированных операторов мобильной связи Республики Молдова: “Moldcell” (Î.M. “Moldcell” S.A.), “Orange” (“Orange Moldova” S.A.) și “Unite” (“Moldtelecom” S.A.).

3.2. Денежные переводы не будут подлежать выполнению и выплате, в случае если Компании или Платежному агенту стало известно что данные денежные переводы являются отмыванием денег или финансированием терроризма (согласно положениям Закона Республики Молдова «О предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма» №308 от 22.12.2017 г.), либо если не выполняются условия их выполнения или выплаты предусмотренные настоящими Правилами.

3.3. В рамках проведения денежного перевода, Отправитель решает если он будет дополнительно оплачивать комиссию за его проведение, или данная комиссия будет удержана из суммы денежного перевода. Данная информация будет введена оператором Платежного агента в систему Paynet для выполнения денежного перевода.

3.4. В случае если, комиссия за денежный перевод подлежит дополнительной оплате Отправителем, он выплатит ее Платежному агенту дополнительно к сумме денежного перевода.

Пример: В случае если сумма денежного перевода составляет 1000 лей, Отправитель выплатит Платежному агенту дополнительно комиссию в 30 лей.



3.5. В случае если комиссия за денежный перевод не оплачивается дополнительно Отправителем, сумма данной комиссии будет удержана из суммы денежного перевода.

Пример: В случае если сумма денежного перевода составляет 1000 лей, будет удержана из него сумма комиссии в размере 30 лей и Платежный агент выдаст Получателю 970 лей.

3.6. В рамках получения данных необходимых для проведения денежного перевода, оператор Платежного агента проверит выполнение всех условий для его проведения, получит от Отправителя наличными денежными средствами сумму денежного перевода, по случаю, дополнительно получит комиссию необходимую для его проведения и введет данные денежного перевода в систему Paynet, включая информацию о способе оплаты комиссии.

3.7. На основании информации введенной оператором Платежного агента, система Paynet генерирует секретный уникальный Код денежного перевода и номер операции, которые печатаются на Квитанции, вместе с суммой Денежного перевода, размером комиссии (с указанием что она была дополнительно оплачена Отправителем, либо что она была удержана из суммы денежного перевода) и номерами мобильных телефонов Отправителя и Получателя (именуемая далее “Квитанция”). Данная Квитанция предоставляется Отправителю вместе с кассовым чеком к данному денежному переводу.

3.8. Отправитель должен проверить все данные денежного перевода, указанные в Квитанции и в случае если они корректны, подписывает экземпляр Квитанции Платежного агента, тем самым подтверждая свое согласие на проведение данного денежного перевода.

3.9. Как только денежный перевод был успешно инициирован, Система Paynet генерирует одноразовый Пароль (ОТР) и отправляет его посредством SMS-сообщения Получателю на его номер мобильного телефона, вместе с уведомлением о сделанном в его адрес денежном переводе.

3.10. На основании данных записанных в Квитанции, Отправитель сообщает Получателю: Код денежного перевода, сумму денежного перевода которая должна быть выплачена Получателю и а также, информацию о размере комиссии, в случае если она была удержана из суммы денежного перевода.

4. Получение денежных переводов

4.1. Для получения денежных средств в результате денежного перевода, Получатель должен предоставить оператору Платежного агента следующие данные, необходимые для идентификации денежного перевода:

- a) номер мобильного телефона Получателя;
- b) сумму денежного перевода к выплате;
- c) Код денежного перевода;
- d) Пароль.

4.2. Оператор Платежного агента вводит полученные от Получателя данные в Систему Paynet и если все данные корректны, выдает прилагающуюся квитанцию и выполняет одно из указанных ниже операций:

- a) осуществит выплату наличными денежными средствами всей суммы денежного перевода Получателю, в случае если комиссия за данный денежный перевод была дополнительно оплачена Отправителем;
- b) Осуществит выдачу наличными денежными средствами остатка суммы денежного перевода Получателю, после удержания из нее комиссии за его проведение, в случае если комиссия не была дополнительно оплачена Отправителем.

Пример: В случае если сумма денежного перевода составляет 1000 лей, а комиссия в размере 30 лей была удержана из его суммы - Получателю будет выдана сумма в 970 лей.

4.3. В качестве подтверждения получения суммы денежного перевода, Получатель подписывает экземпляр квитанции Платежного агента.

4.4. После выдачи Получателю суммы денежного перевода, Отправитель получит SMS-уведомление на свой мобильный телефонный номер, указанный им при инициации данного денежного перевода, о том что данный денежный перевод был выплачен.

4.5. В случае, если данные предоставленные Получателем оператору Платежного агента не совпадают, Система Paynet предоставит информацию с указанием ошибки:

- неверный Код денежного перевода;
- неверная сумма денежного перевода
- неверный номер мобильного телефона Получателя.
- неверный Пароль.

Соответственно, в выдаче суммы данного денежного перевода Получателю будет отказано, до момента предоставления правильных данных для идентификации данного денежного перевода.

4.6. В случае если денежный перевод был отменен Отправителем, либо Отправитель изменил данные о Получателе, Система Paynet предоставит информацию о том что данный денежный перевод был отменен и в



выплате суммы данного денежного перевода Получателю будет отказано.

5. Процедура восстановления Кодов и генерация новых Паролей к денежным переводам

5.1. В случае если секретный Код денежного перевода был утерян Отправителем или по различным причинам не был распечатан на Квитанции, по запросу Отправителя оператор Платежного агента, на основании представленной Отправителем информации в отношении данного денежного перевода: сумма денежного перевода, номера мобильных телефонов Отправителя и Получателя - инициирует в системе Paynet восстановление Кода данного денежного перевода, который будет отправлен посредством SMS-сообщения на мобильный телефонный номер Отправителя.

5.2. В случае если Пароль был утерян Получателем или по различным причинам не был им получен, по запросу Получателя, оператор Платежного агента на основании представленной Получателем информации: номера мобильных телефонов Отправителя и Получателя, Кода денежного перевода и сумма денежного перевода - в Системе Paynet инициирует генерацию нового Пароля к данному денежному переводу, который будет отправлен посредством SMS-сообщения на телефонный номер Получателя. Генерация нового Пароля к денежному переводу автоматически аннулирует предыдущий Пароль к данному денежному переводу.

5.3. Проведение операций по восстановлению Кода денежного перевода или по генерации нового Пароля в отношении одного Денежного перевода, возможна только по 3 раза и только в случае если суммы данного денежного перевода еще не была выдана до их проведения.

5.4. В случае если в результате проведения операции по восстановлению Кода денежного перевода или генерации нового Пароля к денежному переводу, Пользователь который запросил проведение данной операции (Отправитель либо Получатель), так и не получил восстановленный Код денежного перевода либо новый Пароль - для решения данных вопросов, необходимо обратиться в службу заботы о клиентах Компании по следующему адресу: бул. Дечебал 6, мун. Кишинэу, в интервале 09:00-18:00, в рабочие дни с Понедельника по Пятницу.

6. Процедура отмены и изменения данных денежных переводов

6.1. В случае, если Отправитель, сделал ошибку и указал неверный номер мобильного телефона Получателя в рамках проведения денежного перевода - ему предоставляется возможность сделать изменения в данных денежного перевода (за исключением информации о способе оплаты комиссии за данный денежный перевод), либо отменить данный денежный перевод. Указанная процедура может быть проведена при соблюдении следующих условий:

- сумма данного денежного перевода еще не была выплачена;

- процедура будет проведена только в том пункте Платежного агента, в котором непосредственно был инициирован данный денежный перевод.

6.2. Для выполнения отмены или изменения данных денежного перевода, Отправитель должен пройти следующие этапы:

- а) в пункте приема денежных переводов Платежного агента, который непосредственно принял ошибочный денежный перевод, сообщить оператору об отмене либо изменении данных ошибочного денежного перевода, предоставив оригинал Квитанции этого денежного перевода.

- б) Оператор Платежного агента в системе Paynet инициирует отмену, либо изменение данных этого денежного перевода.

- с) на мобильный телефонный номер Отправителя системой Paynet будет отправлено SMS-сообщение с паролем, который он сообщает оператору Платежного агента.

- д) оператор Платежного агента вводит пароль в систему Paynet и проведет одну из следующих операций:

- в случае изменения данных денежного перевода - указывает правильный номер мобильного телефона Получателя и предоставляет Отправителю новую Квитанцию, сгенерированную Системой Paynet, которая содержит следующую информацию: новый Код денежного перевода, новый номер операции, размер комиссии (с указанием что она была дополнительно оплачена Отправителем, либо что она была удержана из суммы денежного перевода), сумма денежного перевода, номер мобильного телефона Отправителя и новый номер мобильного телефона Получателя. Одновременно, Система Paynet отменяет предыдущий ошибочный денежный перевод, генерирует новый Пароль и отправляет его Получателю вместе с уведомлением о сделанном в его адрес данном денежном переводе, посредством SMS-сообщения на его номер мобильного телефона.

- в случае отмены денежного перевода - оператор Платежного агента выдает Отправителю сумму денежного перевода, при условии что сумма комиссии которая была оплачена дополнительно Отправителем или была удержана из суммы данного денежного перевода - возврату не подлежит.

6.3. В случае если Отправитель инициировал денежный перевод с ошибочной суммой, ему предоставляется возможность только отмены данной операции, согласно указанной выше процедуре, при условии что сумма данного



денежного перевода еще не была выплачена. Отмена денежного перевода может быть произведена только в том пункте Платежного агента, где был инициирован данный денежный перевод, с прохождением описанных выше этапов.

7. Заключительные положения

7.1. Как Отправители так и Получатели несут ответственность за достоверность информации в отношении денежных переводов которые они предоставляют Платежным агентам и Компании. Отправители и Получатели обязуются не разглашать третьим лицам данные денежных переводов.

7.2. Компания и Платежные агенты будут сохранять конфиденциальность денежных переводов проведенных посредством услуги “Leu Transfer”, согласно положениям действующего законодательства Республики Молдова.

7.3. Компания оставляет за собой право в одностороннем порядке вносить изменения в настоящие Правила или прекратить их действие, уведомив об этом факте Пользователей, посредством публикации данной информации на сайтах: www.leutransfer.md в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова. Новые Правила и комиссии вступят в силу с момента их публикации на сайтах: www.leutransfer.md.

7.4. Пользователи могут получить консультации для решения возникших вопросов при использовании услуги “Leu Transfer”, посредством обращения в службу заботы о клиентах Компании через электронную почту support@leutransfer.md или позвонив на номера телефонов: (+373 22) 885808, (+373 22) 885809, (+373) 78999998, (+373) 68425125.

7.5. Компания и Пользователи приложат все усилия, чтобы урегулировать мирным путем все споры, связанные с выполнением положений настоящих Правил и использования услуги “Leu Transfer”. В случае если спор не может быть урегулирован мирным путем, он должен быть рассмотрен в судебном порядке, в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

7.6. Информация о Компании:

- юридическое название: ”Paynet Services” S.R.L.;
- юридический адрес: MD-2038, бул. Дечебал 6, мун. Кишинев, Республика Молдова;
- лицензия на выпуск электронных денег серия BNM № 000586 от 10.12.2015 г.;
- государственный орган ответственный за надзор за деятельностью Компании является Национальный Банк Молдовы;

- сайт: www.leutransfer.md;
- контактные телефоны: (+373 22) 885808, (+373 22) 885809, (+373) 78 999 998, (+373) 68 425 125;
- электронный адрес: support@leutransfer.md;
- список Платежных Агентов.